

## SÄKERHETSVARNINGAR

Läs noggrant alla instruktionerna innan du använder maskinen. Bevara dessa instruktioner.

- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller en service-representant för att förhindra alla risker.
- Sänk aldrig ner maskinen i vatten.
- När enheten är i drift, kan temperaturen på åtkomliga yttre ytor och locket vara mycket hög. Använd alltid handtaget, handtagen och knapparna. Använd handskar vid behov.
- Denna elektriska apparat fungerar vid höga temperaturer vilket kan orsaka brännskador.
- Denna apparat får inte användas av barn från 0 till 8 år.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt förutsatt att de övervakas noggrant. Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med brist på erfarenhet och kunskap, på villkor att de övervakas noggrant och informeras beträffande säker användning av apparaten och är medvetna om riskerna som användningen medför. Håll apparaten och dess elkabel utom räckhåll för barn under 8 år.

Rengöring och underhåll som åligger användaren, får inte utföras av barn om de inte är över 8 år.

- Värm inte upp apparaten om den är tom.
- Använd inte apparaten utan livsmedel inuti; detta kan skada den.

- Denna maskin är avsedd uteslutande för hushållsbruk. Den är inte avsedd för användning i lokaler som används som personalkök i butiker, kontor eller andra arbetsplatser, lantgårds semesteranläggningar, motel eller andra hotellverksamheter eller rumsuthyrning.
- Apparaten får inte startas genom en extern timer eller med ett separat fjärrkontrollsystem.



### **Fara!**

Underlåtenhet att iaktta dessa anvisningar, kan orsaka skador genom elektriska stötar med fara för livet som följd.

- Före användning, kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten.
- Apparaten får endast anslutas till ett eluttag med en kapacitet på minst 10 A utrustat med en effektiv jordning. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar om dessa säkerhetsföreskrifter inte följs.



### **Fara för Brännskador!**

Underlåtenhet att iaktta varningarna kan orsaka skällskador eller brännskador.

- Under drift är apparaten varm. LÄMNA INTE APPARATEN ÅTKOMLIG FÖR BARN.
- Flytta apparaten med hjälp av de därför avsedda handtagen. Använd aldrig behållarens handtag för att göra detta.
- Låt inte nätsladden hänga över kanten på ytan på vilken apparaten är placerad där den lätt kan gripas av ett barn eller vara ett hinder för användaren.
- Se upp för het ånga som kan komma ut ur ventilerna.



### **Varning!**

Underlåtenhet att iaktta varningarna kan orsaka brott eller skador på maskinen.

- Placera inte apparaten i närheten av värmekällor.
- Behållaren fästs automatiskt i det centrala stiftet. Därför, för att undvika brott, rotera den inte manuellt för att söka den korrekta positionen.
- Sätt inte i något i luftventilerna. Blockera inte.
- Häll inte vätska i behållaren över MAX-nivå (R).
- Häll inte större mängd olja i behållaren än max nivån i oljedoseringskoppen (nivå 5).



### **Observera:**

Denna symbol anger råd och informationer som är viktiga för användaren.

- Innan du använder apparaten för första gången, ta bort allt papper inuti som skyddande kartong, broschyrer, plastpåsar, osv.
- Innan man använder apparaten för första gången, tvätta behållaren, omröraren och locket med varmt vatten och diskmedel. Vid avslutad procedur, torka ordentligt och avlägsna eventuellt kvarvarande vatten som samlats på botten av behållaren.
- Det är helt normalt att apparaten avger en lukt av nytt, första gången du använder den. Ventilera rummet.
- Apparaten ska vara placerad på ett avstånd på minst 20 cm från uttaget där den ska anslutas.

## TEKNISKA DATA

dimensioner (LxPxH): 395x325x270mm

vikt: 5kg

För ytterligare data, konsultera typskylten på apparatens baksida.



Apparaten överensstämmer med följande EG direktiv:

- Lågspänningsdirektivet 2006/95/CE och påföljande modifieringar.
- Europadirektivet 2004/108/CE beträffande elektromagnetisk överensstämmelse och Europaföreskriften n.1935/2004 av 27/10/2004 beträffande material som är avsedda för kontakt med livsmedel.
- Europeiskt Direktiv Stand-by 1275/2008.

## BORTSKAFFANDE



I enlighet med Europa direktivet 2002/96/EC, får apparaten inte bortskaffas med vanligt hushållsavfall, utan ska överlämnas till en auktoriserad central för separat avfallshantering och återvinning.

## BESKRIVNING AV APPARATEN

- A Lock
- B Galler för utsläpp av varmluft
- C Del av det utdragbara locket (med lucka endast på vissa modeller)
- D Maximal nivå MAX
- E Omrörare
- F Behållare med keramikbeklädnad
- G Markör handtag
- H Handtag behållare
- I Oljedoseringskopp (nivå från 1 till 5)
- L Handtag för att lyfta apparaten
- M Apparatens stomme
- N Utdragbar timer (om förutsedd)
- O Knappar för att lossa ventilen (del av det utdragbara locket)

- P Belyst tryckknapp på/av
- Q Knapp för att öppna locket
- R Kondensuppsamlingsbricka

## FÖRSTA ANVÄNDNING



**Observera:** Innan du använder apparaten för första gången, tvätta noggrant behållaren (F), omröraren (E) och delen av det utdragbara locket (C) med varmt vatten och diskmedel.

Utför följande:

- Öppna locket (A) genom att trycka på knappen (Q) (Figur 1).
- Lossa delen av det utdragbara locket (C), genom att trycka på de två knapparna (O) (bild 2).
- Lyft handtaget på behållaren (H) tills du hör ett "klick" (Fig. 3).
- Ta bort behållaren (F) genom att dra den uppåt (bild 4).
- dra ut omröraren (E) från sitt säte (bild 5).
- Tvätta behållaren (F), omröraren (E) och delen av det utdragbara locket (C) (Fig. 6).
- Vid avslutad procedur, torka ordentligt och avlägsna eventuellt kvarvarande vatten som samlats på botten av behållaren (F).

## TILLAGNING MED OMRÖRARE



**Observera:** Denna typ av tillagning är särskilt lämplig för tillagning av potatis.

- Sätt tillbaka behållaren (F) inuti apparatens stomme (M) och positionera den på rätt sätt.
- Sänk behållarens handtag (H) genom att påverka glidkontakten (G) (fig 7).
- Sätt sedan i omröraren (E) i dess utrymme (stift placerat i botten av behållaren).
- Håll ingredienserna som ska tillagas inuti behållaren (F) och observera de doser som anges i tabellen för tillagning/receptboken.
- Tillsätt olja om det förutses i den önskade matlagningen, med hänvisning till de doser som anges i tabellen för tillagning/receptboken och med hjälp av måttbägaren (I).
- Stäng locket (A).
- Anslut apparaten till vägguttaget.
- Tryck in på/av-knappen (P), som kommer att tändas.
- Tillagningen startar.

## TILLAGNING UTAN OMRÖRARE

- Sätt tillbaka behållaren (F) inuti apparatens stomme (M) och positionera den på rätt sätt.
- Sänk behållarens handtag (H) genom att påverka glidkontakten (G) (fig 7).

- takten (G) (fig 7).
- Håll ingredienserna som ska tillagas inuti behållaren (L) och observera de doser som anges i tabellen för tillagning/receptboken.
- Tillsätt olja om det förutses i den önskade matlagningen, med hänvisning till de doser som anges i tabellen för tillagning/receptboken och med hjälp av måttbägaren (I).
- Stäng locket (A).
- Anslut apparaten till vägguttaget.
- Tryck in på/av-knappen (P), som kommer att tändas.
- Tillagningen startar.

## MODELLER MED UTDRAGBAR TIMER

- Ställ in önskad tillagningstid genom att trycka på knappen på timern (N) (bild 8), displayen kommer att visa förinställt antal minuter.
- Omedelbart efter, kommer siffrorna att börja blinka, vilket betyder att tillagningstiden har börjat. Den sista minuten visas i sekunder.
- Om ett fel uppstår kan du ställa in den nya tillagningstiden genom att hålla in knappen i mer än 2 sekunder. Displayen återställs, upprepa den inledande proceduren.
- Timern anger slutet av tillagningstiden med två serier av "bip" med ca 20 sekunders intervaller. För att stänga av ljudsignalen trycker du bara på timern.

 **Observera:** Timern stänger inte av apparaten.

 **Observera:** Vid tillagning med omrörare, börjar omröraren (E) att rotera några minuter efter tillagningens start, för att garantera utmärkt resultat.

 **Observera:** Vid tillagning utan omrörare, roterar ändå stiftet som är placerat på botten av behållaren ett par minuter efter tillagningens början.

 **Observera:** Under tillagningen är det möjligt att öppna locket (A) för att lägga till ingredienser eller för att kontrollera graden av tillagning. Ventilationen avbryts tillfälligt och återupptas när locket stängs på nytt.

 **Observera:** Med tändningen påslagen, medför avlägsnande av behållaren avstängning av apparaten, vilken kommer att fortsätta tillagningen när behållaren sätts på plats igen.

- Stäng av maskinen genom att trycka på av / på knappen (P).

## UTDRAGNING TIMER

- För att ta bort timern (N) från sitt säte, tryck på vänster sida av skärmen och låt den sedan rotera (Fig. 9) och dra ut den (bild 10).

- För att sätta tillbaka timern, för in den på stiftet som finns i dess utrymme och för in den helt tills den klickar på plats (bild 11) och vrid den som visas i figur 12.

 **Observera:** För att byta ut batteriet, som finns i timern, vänd dig till ett auktoriserat Service Center.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL (om förutsett)

 **Fara!** Före alla ingrepp för rengöring, dra alltid ut kontakten ur vägguttaget och låt apparaten svalna ordentligt.

Sänk aldrig ned apparaten i vatten och placera den inte under kranen vattenstråle. Infiltrerat vatten kan resultera i elektriska stötar.

- Tvätta noggrant behållaren (F), omröraren (E) och delen av det utdragbara locket (C) med varmt vatten och neutralt diskmedel. Behållaren kan diskas i diskmaskinen, frekvent diskning kan emellertid minska keramik beläggningens egenskaper.
- Rengör gallret för varmlufts utsläpp (B) utan att ta bort det.

 **Observera:** För rengöring av behållaren (F), använd inte slipande rengöringsmedel eller föremål, utan bara en mjuk trasa med neutralt diskmedel.

## FELFUNKTIONER

| Fel                                                        | Orsak/Åtgärd                                                                               |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparaten värms inte upp                                   | Ett termiskt säkerhetsrelä kan ha utlösts. Kontakta service centrum (enheten bör ersättas) |
| Behållaren är dåligt placerad och apparaten fungerar inte  | Placera behållaren korrekt                                                                 |
| Locket är inte stängt ordentligt och enheten fungerar inte | Stäng locket ordentligt                                                                    |
| Omröraren (E) roterar inte                                 | Vänta några minuter efter starten av matlagning                                            |

## TILLAGNINGSTABELLER

### Potatis

| Recept                      | Typ        | Mängd       | Olja   | Tillagningstid (min) | Omrörare |
|-----------------------------|------------|-------------|--------|----------------------|----------|
| Standard potatis<br>10 x 10 | Färska     | 1.5 kg (*)  | nivå 4 | 40-42                | JA       |
|                             |            | 1.25 kg (*) | nivå 3 | 35-37                | JA       |
|                             |            | 1 kg (*)    | nivå 2 | 30-32                | JA       |
|                             |            | 750 gr (*)  | nivå 1 | 25-27                | JA       |
|                             | Djupfrysta | 1.25 kg     | utan   | 36-38                | JA       |
|                             |            | 1 kg        | utan   | 30-32                | JA       |
|                             |            | 750 gr      | utan   | 26-28                | JA       |
|                             |            | 500 gr      | utan   | 20-22                | JA       |
| Potatis i ugn               | Färska     | 1 kg        | nivå 3 | 37                   | JA       |
| Potatis i klyftor           | Djupfrysta | 1 kg        | utan   | 32                   | JA       |
| Färskpotatis                | Djupfrysta | 1 kg        | utan   | 40                   | JA       |
| Kroketter                   | Djupfrysta | 750 gr      | utan   | 26                   | JA       |

(\*) att skala

## Kött-fågel

| Recept            | Typ        | Mängd   | Olja   | Tillagningstid (min) | Omrörare | Tips              |
|-------------------|------------|---------|--------|----------------------|----------|-------------------|
| Kycklingbitar     | Djupfrysta | 750 gr  | utan   | 20                   | JA       | -                 |
| Kycklinglår       | Färska     | 650 gr  | utan   | 35                   | NEJ      | vänd 2 - 3 gånger |
| Kycklingbröst     | Färskt     | 300 gr  | utan   | 20                   | JA       | -                 |
| Munsbitar av kalv | Färska     | 600 gr  | nivå 2 | 27                   | JA       | -                 |
| Kalkotletter      | Färska     | 3st     | utan   | 25                   | NEJ      | vänd efter 15 min |
| Fläsk revben      | Färska     | 1200 gr | utan   | 35                   | NEJ      | vänd 2 - 3 gånger |
| Kalv revben       | Färska     | 800 gr  | utan   | 22                   | NEJ      | vänd 2 - 3 gånger |
| Hamburgare        | Färska     | 4st     | utan   | 25                   | NEJ      | vänd efter 15 min |
| Köttbullar        | Färska     | 450 gr  | utan   | 27                   | JA       | -                 |

## Fisk-skaldjur

| Recept          | Typ        | Mängd  | Olja   | Tillagningstid (min) | Omrörare          |
|-----------------|------------|--------|--------|----------------------|-------------------|
| Fiskpinningar   | Djupfrysta | 18st   | utan   | 19-22                | vänd efter 12 min |
| Lax i bit       | Färskt     | 400 gr | utan   | 17-20                | vänd efter 11 min |
| Laxfilet        | Färsk      | 350 gr | utan   | 12-15                | vänd efter 9 min  |
| Pilgrims mussla | Färska     | 4 st   | utan   | 12-15                | NEJ               |
| Bläckfisk       | Färska     | 8 st   | nivå 1 | 17-20                | NEJ               |
| Räkor           | Färska     | 600 gr | nivå 1 | 17-20                | JA                |
| Jätteräkor      | Färska     | 800 gr | nivå 1 | 17-20                | JA                |

## Grönsaker - Frukt

| Recept    | Typ    | Mängd  | Olja   | Tillagningstid (min) | Omrörare |
|-----------|--------|--------|--------|----------------------|----------|
| Zucchini  | Färska | 600 gr | nivå 5 | 20-25                | JA       |
| Aubergine | Färska | 600 gr | nivå 3 | 20-25                | JA       |
| Svampar   | Färska | 600 gr | nivå 2 | 15-20                | JA       |
| Sparris   | Färska | 800 gr | nivå 5 | 25-30                | JA       |
| Frukt     | Färsk  | 300 gr | utan   | 15-18                | NEJ      |

## Övrigt

| Recept                  | Typ        | Mängd    | Olja | Tillagningstid (min) | Omrörare | Tips                                                         |
|-------------------------|------------|----------|------|----------------------|----------|--------------------------------------------------------------|
| Paella                  | Fryst      | 600 gr   | utan | 15-17                | JA       | blanda 1 gång                                                |
| Gnocchi alla Sorrentina | Djupfrysta | 550 gr   | utan | 13-15                | JA       | blanda 1 gång                                                |
| Lökringar               | Djupfrysta | 12/15 st | utan | 15-17                | NEJ      | fördela dem jämnt på botten av behållaren, vänd efter 10 min |